the music, of life

High Spirits Choir

leva Wool, Director Zsuzsanna Lukacs, Accompanist

With special guests:

Brent Gubbels - bass

Kate Gerson - clarinet

Leelo Estonian Women's Choir

Sunday, June 9, 2019, 3:30 pm Unity of Vancouver

Ieva Wool, music director Zsuzsanna Lukacs, accompanist

Special guests: Brent Gubbels, bass; Kate Gerson, clarinet; Leelo Estonian Women's Choir

Nation

High Spirits Choir respectfully acknowledges that today's performance takes place on the unceded traditional territories of the Coast Salish Peoples, specifically those of the Musqueam, Tsleil-Waututh, and Skwxwú7mesh (Squamish) Nations.

Lauliku lapsepõli (The Songster's Childhood) . . . Estonian folk song arr. Veljo Tormis

Members of Leelo Estonian Women's Choir: Katrin Lohuaru, Marie Kaul-Rahiman, Silvi Wool

Almost Like Being in Love. . . . Alan Jay Lerner and Frederick Loewe arr. Darmon Meader

Soloists: Callum MacLeod, Shelley Waldie

Mary Ellen Carter Stan Rogers, arr. Scott Reimer

Irish Blessing Joyce Eilers Bacak, trad. Irish text



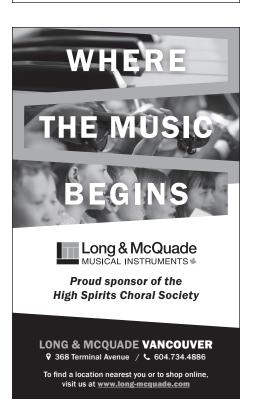
We are proud to continue our tradition of community outreach concerts at senior care homes, bringing music and joy this June to the residents in Cavell Gardens and Chalmers Lodge.

Our appreciation goes out to Heidi Rose for organizing the concert and volunteers, Dave Kauffman for sound engineering, Jen Balfour for the concert poster, Andy Rose for the program, and Unity of Vancouver for its support and encouragement. It's not what we say that makes a difference, it's what we do.

Prospera is proud to support High Spirits Choir.

Visit our South Granville branch, or prospera.ca.

This event is made possible through the generous support of our Silver concert sponsors – Prospera Credit Union, Biercraft, and Long & McQuade – and our Bronze sponsors on the facing page. We extend our sincere appreciation for their generosity. If you would like to sponsor the choir, contact the treasurer at highspiritstreasurer@gmail.com to place an advertisement in a future program.





Vancouver's Original Beer Bar

Over 120 Belgian & craft beers, local cask beer pouring and a regionally inspired menu of tapas and bistro food... Great beer, served the right way.

"Where thirsty singers rejoice!"

BIERCRAFT TAP AND TAPAS 1191 Commercial Drive 604.254.2437

BIERCRAFT BISTRO 3305 Cambie Street 604.874.6900

BIERCRAFT WESBROOK AT UBC 3340 Shrum Lane, Wesbrook 604 559 2437

www.biercraft.ca

BRAD LESLIE - RE/MAX R.E.S. at Oakridge

42 Years of Successful Real Estate Experience

At your Service - I am always happy to help



604 263 2823 - office 604 626 3961 - cell n text www.bradleslie.ca

2014 Community Care Award, Re/Max 2013 REALTORS Care® Award - REBGV

+ Boogie Piano Player with the Remax Rocking All Stars Band



UrbanVintner

Your Wine. Your Way.

Winery quality, at a fraction of the price!

Match your commercial favorites or try something new with our Satisfaction Guarantee

info@urbanvintner.com | www.urbanvintner.com



Massage Therapy Chiropractic Active Rehab Acupuncture **Personal Training** Clinical Counselling **Diet & Nutrition** Naturopathic Medicine

Physiotherapy

Explore all of retirement's possibilities.



Sue Cheung, CFP, CLU SENIOR FINANCIAL CONSULTANT @ (604) 431 0117

sue.cheung@investorsgroup.com





KEITH B. BERGNER*

D 604.631.9119 Vancouver D 403.218.7538 Calgary F 604.694.2910

kbergner@lawsonlundell.com

*Law Corporation





ROYAL LEPAGE

ELEANOR SY TAN B.Comm.

拖南英





Royal LePage Westside NDENTLY OWNED AND OPERATED

#201 - 2107 West 40th Avenue Vancouver, BC V6M 1W4

Bus: (604) 263-8800 (24 Hours) Res: (604) 274-7348 Fax: (604) 263-0864 E-Mail: eleanorsytan@gmail.com Web: www.eleanortan.com



Helen Ries

Clinic Owner, Physiotherapist

tel: 604-558-2222 fav: 604-558-2223

helen@sitkaphysio.com

Suite 12. Lower Level

Fairmont Hotel Vancouver

900 West Georgia Stre Vancouver BC V6C 2W6

We are your "one stop shop" for all flag and banner related products and souvenirs.

Call us to see what we have in store or shop online!

™E **= L35 SH**0P

1615 Powell St., Vancouver, BC V5L 1H5 t: 604.736.8161 vancouver@flagshop.com www.flagshop.com



Metaphysical Bookstore & Wellness Centre

Crystals • Candles & Incense • Tarot & Oracle Cards Jewellery • Divination Tools & Unique Gifts Reiki • Shiatsu • Counselling & Reflexology Yoga & Meditation Classes

• DAILY PSYCHIC READINGS •

1111D Austin Ave. (near Marmont) Coquitlam 604-939-6000 www.reflectionsbooks.ca



Thanks to our supporters!

We wish to thank you — our generous friends and supporters, who have over the years helped us keep the magic and the music alive! Your contributions are vital to assist in covering the costs of music scores, rehearsal hall rental, and scholarships.

We accept with gratitude any and all donations. The Vancouver High Spirits Choral Society is a registered non-profit charity, and donations greatly assist us in covering the costs of bringing music to care homes and others who would otherwise be unable to experience the joy of live music. We also believe that no singer should be turned away for financial reasons.

Our volunteers in the lobby today can accept donations by cash, cheque, or credit card and will issue tax receipts on the spot.

If you prefer, you can also:

- Mail a donation to
 High Spirits Choir, c/o Ieva Wool
 323 333 Wethersfield Drive
 Vancouver, BC V5X 4M9 Canada
- Use our website highspiritschoir.ca to donate online via the Support tab on the far right https://www.highspiritschoir.ca/support

Thank you for your support!

High Spirits Choir

Soprano

Allyson Low Joyce Gordon
Angela Stadel Karen Williamson
Christina Grammenos Kate Chang
Diana González Pat Dutcher-Walls*
Elizabeth Stoute Sophie Bennett
Janine Root Suzanne Ryder
Thérèse Boullard

Alto

Allie Shaw Liesbeth Thoraval
Betty Ann Rivers Wang Mary Cobham
Carla Zimmerman Megan Reiter*
Caroline Sniatynski Nadine Gomm
Carolyn Jones Renate Preuss
Kim Tansley Sylvia Groth
Kira Gerwing Tilly Schalkwyk

Tenor

Andy Rose Jonathan Chaplan
Brad Couch Mike Maughan*
Jen Balfour Rick Ford
Jon Lewak Rob Shaw
Shelley Waldie

Baritone/Bass

*Alaric Posey Ed Ho
Callum MacLeod Jürgen Stumper
Dave Kauffman Kieran Hudson
David Jones Martin Gerson
Michael Bradshaw

^{*} Section Leaders

Jambo Rafiki Yangu

Jambo rafiki yangu. Kawaida ume fahamu, ni se fahamu. Wewe ni mwema. Welcome my friend! Always remember me and I will remember you. You are so wonderful.

Sonnet 43

William Shakespeare (1564–1616)

When most I wink, then do mine eyes best see,
For all the day they view things unrespected;
But when I sleep, in dreams they look on thee,
And darkly bright, are bright in dark directed.
Then thou, whose shadow shadows doth make bright,
How would thy shadow's form form happy show
To the clear day with thy much clearer light,
When to unseeing eyes thy shade shines so!
How would, I say, mine eyes be blessed made
By looking on thee in the living day,
When in dead night thy fair imperfect shade
Through heavy sleep on sightless eyes doth stay!
All days are nights to see till I see thee,
And nights bright days when dreams do show thee me.

Siriri

Vem cá, oh Siriri. As moças te chamam, você não quer vir, não vem! Elas chamam, você não quer vir!

É de mim só, só, é de Maceió,

encontrei a velha d'uma perna só!

Olha a velha, olha a velha! Siriri, venha cá, Siriri! Siriri, o que é que há? Maria chamando e você não vai lá!

Vem cá, oh Siriri. As moças te chamam, você não quer vir, não vem! Come here, oh Siriri.
The girls are calling you,
but you don't want to come!
They are calling, but you don't
want to come!
It's only, only, me, it's from

Maceió,

I found the old woman with

I found the old woman with only one leg.

Watch out, the old woman!
Siriri, come here, Siriri!
Siriri, what's going on?
Maria is calling, and you don't go

Maria is calling, and you don't go there! Come here, oh Siriri.

The girls are calling you, but you don't want to come!

Haec est dies

from Psalm 117

Haec est dies quam fecit Dominus. This is the day that the Lord has

made.

Exultemus et laetemur in ea. Let us rejoice and be glad in it.

Alleluia. Alleluia.

Ego flos campi

from the Song of Solomon

[Latin text]

[King James version]

Ego flos campi et lilium convallium.

Sicut lilium inter spinas sic amica mea inter filias.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.

Sub umbra illius quem desidera veram sedi, et fructus eius dulcis gutturi meo.

Introduxit me Rex in cellam vinariam ordinavit in me charitatem.

Fulcite me floribus, stipate me malis quia amore langueo.

I am the rose of Sharon, and the lily of the valleys.

As the lily among thorns, so is my love among the daughters.

As the apple tree among the trees of the woods, so is my beloved among the sons.

I sat down under his shadow with great delight, and his fruit was sweet to my taste.

He brought me into the banqueting house, and his banner over me was love.

Stay me with flagons, comfort me with apples: because I am sick with love.

Lauliku lapsepõli (The Songster's Childhood)

Estonian folk song, composer-arranger Veljo Tormis from *Laulud laulust ja laulikust* (Songs of Singing and the Songster)

Kui ma ol'li väikokõnõ, al'leaa, kas'vi ma sis kaunikõnõ, al'leaa. Ol'li üte üü vannu, al'leaa, pääle katõ päävä vannu, imä vei kiigu kesä pääle, pan'de hällü palo pääle, pan'de par'dsi hällütämmä, suvõlinnu liigutamma. Par'dsil ol'le pal'lo sõnnu suvõlinnul liia' laalu'. Par'ts sääl man mul pal'lo lauli, suvõlindu liiast kõnõli. Säält mina lat's sis laulu' ope ul'likõnõ sõna' osasi. Kõik mina pan'ni papõrihe, kõik mina raiõ raamatuhe. Selle minol pal'lo sõnnu, selle laajalt laaluviisi.

Once I was just a little one, then I grew very nicely and I was one night old.

After two days my mother took my cradle to a fallow field.

She put the cradle on the field and set a duck in it to comfort me, and a summer bird to rock it.

The duck had a lot of words, and the summer bird had much to say.

The duck and the bird both sang to me a lot.

There, as a child, I learned songs and many words.

All of this I put on paper, all of it I etched into a book.

From this book I have many words, from this book I have many songs.



Ieva Wool

Music Director

Ieva Wool is a gentle and light-hearted conductor and singing teacher, with a passion for having fun and building community. Ieva's spirited and often cheeky leadership injects rehearsals – and concerts – with a good share of playfulness as well as musical magic.



She brings her 25 years of experience as a trainer, group facilitator, and Gestalt therapist to her choirs and students. Ieva's singers learn a lot, and have fun doing it.

(In case you are not Latvian, Ieva is pronounced ee' eh vah.)

Zsuzsanna Lukacs

Accompanist

The Hungarian pianist Zsuzsanna Lukacs was born in Targu Mures, Romania. She graduated from the Gheorghe Dima Academy of Music in Cluj-Napoca, obtained a "Ier Prix de Virtuosite" at the Lausanne Conservatory in Switzerland and a Master's Degree in Piano Performance at the University of British Columbia.

Zsuzsanna studied chamber music at the European Mozart Academy in Poland.

She has performed extensively both as a soloist and collaborative pianist in Europe, Canada, and the US.



Do You Love to Sing?

High Spirits Choir welcomes new singers in September for our fall season. Rehearsals are Wednesdays, 7:00–9:30, starting September 11. Good choral experience is a must; reading music is an asset.

Contact Diana González at highspiritschoirinfo@gmail.com, or visit our website at www.highspiritschoir.ca.

Love High Spirits but want something that's not so demanding? Consider one of our sister choirs, Simple Gifts (Tuesdays 7:30–9:30) or Afternoon Delight (Thursdays 1:00–3:00), also conducted by Ieva. Contact her at 604-732-7418, ieva@gottasing.ca, or www.gottasing.ca.

HELP THE CCC FUND A NEW ALBUM!

\$60k days

CANADIANCHAMBERCHOIR.CA/DONATE

Dr. Julia Davids – Artistic Director Dr. Joel Tranquilla – Associate Conductor

Pre-order *Seasons of Life and Landscape* today! Fantastic perks for all contribution levels. Tax receipts available.



The Canadian
Chamber Choir is a
true reflection of our
country – it is made
up of singers from
every province, from
communities large and
small.

Their 2015 release, Sacred Reflections of Canada – A Canadian Mass, was nominated for a Juno Award in 2016, and they are excited to follow up with another recording of Canadian compositions and arrangements – but they need YOUR help to finish the project and bring it to your ears!



ROB SHAW PHOTOGRAPHY natural personal beautiful

official High Spirits Choir photographer specializing in high-end creative portraiture www.robshawphotography.com instagram: @robshawphotovan